

Christ the Redeemer Catholic Church

12745 Oriole Ave. Grand Terrace, CA 92313 | Parish Office 909-783-3811

Email: ctrcgt@sbdiocese.org

www.ctrcgt.org - [Facebook.com /ChristtheRedeemerGT/live/](https://www.facebook.com/ChristtheRedeemerGT/live/)



...Whoever
loses his life
for my sake
will find it"

Matthew 10:39

MISSION STATEMENT

As a parish family of believers, united with the Catholic Church, throughout the world, we the people of Christ the Redeemer, proclaim our belief in the message and mission of Jesus Christ. We live out these beliefs in our worship at Mass, through prayer, faith sharing services, and works of charity. As His disciples, we seek to become visible signs of God's love to others in our community and throughout the world.

Administrator:

Rev. Anthony Waturuocha, ext. 200
awaturuocha@sbdiocese.org

Parish Staff

Office Coordinator

Maria Rubalcava, ext. 201
mrubalcava@sbdiocese.org

Office Secretary

Asteria Garcia, ext. 202
asgarcia@sbdiocese.org

Office volunteer

Pat Sanchez, ext. 203

Religious Education Coordinator

Mark Tumaming, 909-783-3800, ext. 205
mtumaming@sbdiocese.org

PARISH OFFICE REGULAR HOURS:

Monday - Friday 9:00 AM - 1:00 PM

WEEKDAY MASSES:

8:00 AM (English)

WEEKEND MASSES:

Saturday: 5:00 PM (Vigil in English)

Sunday: 8:00 AM (English)

10:00 AM (English)

12:00 PM (Español)

YOUTH MASS:

1st Sunday of Every Month - 5:30 PM (English)

St. Jude Mission Syro-Malabar: 2:00 PM

MONTHLY MASS :

1st Saturday of Every Month - 8:00 AM

CONFESSIONS: Saturdays: 4:00 - 4:45 PM

EUCCHARISTIC ADORATION / HORA SANTA

1st Friday of the month 6:00 - 7:00 PM

Primer Viernes del mes 6:00 - 7:00 PM

HOLY DAYS OF OBLIGATION:

As published in the bulletin



Welcome to Christ the Redeemer Catholic Church

13th Sunday in Ordinary time

July 2, 2023

“And Behold, I am with you always, until the end of ages.”
Matthew 28:20

PARISH COUNCIL

Chris Orem - Chair
Sally Marquez - Secretary
Eric Robles, Arturo Cerda,
Daniel Sanchez, Chris D'Silva,



Ex-Oficio—Mike Avila
FINANCE COUNCIL
Darcy McNaboe - Chair

PARISH MINISTRIES

LITURGICAL MINISTRY

Altar Servers	Open	
Altar Society	Aurora Mendoza	909-227-5709
Art & Environment	Terrie Gatlin	909-825-3021
Extraordinary Minister of Holy Communion	Fernando Hernández	951-778-2768
Usher/Greeter	Eric Robles	951-897-5302
Lectors	Arturo Cerda	909-754-4912
English Music	Tim Jordan	909-496-4069
	Jolene McGarrah	951-966-0587
Spanish Music	Julio Barrios	951-265-2302
Sacristans	Fernando Hernandez	951-778-2768
	Aurora Mendoza	909-227-5709

CATECHETICAL MINISTRY

Baptism Prep.	Fernando Hernandez	951-778-2768
RCIA /RCIC	Debbie Gamboa	951-212-7350
	dgamboa@sbdioocese.org	
Marriage Prep.	Open	
Annulment Advocate	Juanita Bigelow	909-370-2758

PRAYER GROUP MINISTRY

Grupo de Oración	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019
Our Lady of Fatima	Juanita Bigelow	909-370-2758
Our lady of Guadalupe	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019

PARISH LIFE MINISTRY

Youth Coordinator	Mark Tumaming	909-783-3800 ext. 205
Bereavement	Pat Sanchez	951-809-5725
Helping Hands	Mike Auld	909-213-0622
Hospitality	Jeff & Rebecca Moses	909-783-3811
Social Activity	Rosie Whitehead	951-809-2577
Technology	Chris D' Silva	909-586-4686
Audio/Visual	Gilbert Barron	909-533-1804
St. Joan of Arc	JoAnn Robles	909-783-3811

COMMUNITY OUTREACH MINISTRY

Bible Studies	Tom Knipper	909-239-3849
Estudio bíblico	Open	909-783-3811 ext. 203
Ministry to the Sick	Patricia Kelley	951-662-9467
Pro-Life	OPEN	909-783-3811

DIOCESAN APPROVED MINISTRY

Knights of Columbus	Mike Avila	KofC-12050.ORG
---------------------	------------	----------------

MAINTENANCE VOLUNTEER

Mike Avila	951-333-8799
Chris Orem	909-800-1031
Eric Robles	951-897-5302

FACEBOOK MASS LIVESTREAMING

Chris and Eva D' Silva	951-586-4686
Chris Orem	909-800-1031

WWW. CTRCGT.ORG

Christina Garza	cgarza@sbdioocese.org
John Paul De Vera	jpdevera@sbdioocese.org

Our Lady of Fatima Corner

Christ the Redeemer families, thank you for continuing to pray the Rosary to Our Lady of Fatima for vocations, world peace and for all our needs. Our Lady of Fatima, pray and intercede for us.

JULY PRESENTATIONS

7/2 -8 JULIO & ELENA BARRIOS FAMILY 12pm MASS

7/9 -15 DAVID & JILA GARCIA FAMILY 12pm MASS

7/16-22 MARK & NATACIA TUMAMBING FAMILY 10am MASS

7/23 - 29 FRANCISCO MIREYA CASSANDRA ANGEL FAMILY 12pm MASS

7/30 -8/5/23 ARTURO & ESTELA CERDA FAMILY 12pm MASS





Mass Intentions | Intenciones de Misa

Saturday/ Sábado July 1	Mass English	† Richard Mendoza—Repose
Sunday/ Dom. July 2	Mass English 8 am	Maria Rubalcava—Recovery
	Mass English 10 am	Asteria Margarita Espinosa—Health
	Misa Español 12 pm	† Consuelo M. Alaniz – Birthday † Melissa J. Castillo –Repose
	Youth Mass English 5:30 pm	

Dear God, we place our worries in your hands. We place our sick under your care and humbly ask that you restore your servant to health again. Above all, grant us the grace to acknowledge your will and know that whatever you do, you do for the love of us. Amen.

Querido Dios, ponemos nuestras inquietudes en tus manos. Ponemos a nuestros enfermos bajo tu cuidado y te pedimos humildemente que devuelvas la salud a tu siervo. Sobre todo, concédenos la gracia de reconocer tu voluntad y saber que todo lo que haces, lo haces por amor a nosotros. Amén.

Prayer Requests | Peticion de Oracion



Cassandra Angel	Jeff Digiantomasso	Natalie Nava
Marty Edrich	Laura LaBelle	Eric Garcia
Elda Diaz	Greg Nelsen	
Darcy McNaboe	Peter Vasquez	
Jack and Carol Ramirez	Jermiah Masih	
Regina Ronquillo	John Shad	
Joey Estrada	Maria Aguilar Carranza	
Lino Hernandez	Ana Carranza	
Pacing Dayrit	Maria De Jesus Gurrola	
Mike Mejia	Elena Robles	
Teresita Beltrán	Fernando and Consuelo	
Jaramillo	Hernandez	
Salvador Boise	Mark Louie Vicente	
Lillian Lopez	Lucia Flores Guardado	
Jesus and Fely Malan	Perlita Montayre	
Maria Shores	Pedro Garcia	
Shelley Hoidahl	Francisco Espinosa	
Frank Villalobos		

Weekday Masses | Misas Diarias



Monday/Lunes July 3	8:00 am	Maria Rubalcava—Recovery
Tuesday/Martes July 4	8:00 am	† Pam & †Eric Esquivel—Repose
Wednesday/Miércoles July 5	8:00 am	† David Neri—Repose
Thursday/Jueves July 6	8:00 am	Maria Rubalcava—Recovery
Friday/Viernes July 7	8:00 am	† Esther Vargas— Birthday/Repose

Prayer Requests for our Military Peticion de Oración por nuestros Militares

(A) Airforce (AR) Army (M) Marines (N) Navy (CG) Coast Guard (V) Veteran

Charles Arroyo	Conrad Salinas	Alyssa Maestas
Ramon A. Borja	Reuben Sepulveda	Gabriel De Leon
Matthew Brueggeman	Justin Swartzbeck	Lili Lepe
Gio Dean Dantes	Asher Zane Williams	Joaquín Aboyted
Benjamin Davis	Christopher De la Torre	José Burton
Ronnie R. Garcia	Jonathan Martinez	Edgar Solís
Keith Gatlin	Rodrigo Rocha Jr.	Denise Delgado
Zachery Gomez	John R. Salas	Arden T. Garcia (N)
David Keeling Jr.	Ali Perryman	Valerie S. Garcia (N)
Scott C. Meily	Ali Perryman	Eric Andrew (N)
Christopher Palencia	Cecilia Castro Jones	Jayden Montano (N)
Joseph Quinones	Jaran Jones	Francisco Espinosa (NV)
Sergio Rodarte	Jordan Campa	Evelyn Alcocer (NV)
Carlos Rodriguez	Anthony A. Corrella	
	Tristan Lucas	

If you wish to make a donation for our weekly altar flowers, please call the parish office .



TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the Toll free *Sexual Misconduct Hotline: 1-888-206-9090*

PARA REPORAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090*

Mass Intentions If you have any Mass intentions, please contact the parish office 7 to 9 days in before the date you're requesting.

Intenciones de Misa Si tiene alguna intención de Misa, por favor póngase en contacto con la oficina parroquial de 7 a 9 días antes de la fecha que solicita.

Announcements:

- We have Eucharistic Adoration by 6 PM this Friday. All are welcome.
- We thank Tom Knipper and the English Bible Study group for their successful Retreat last Sunday.
- We have Youth Mass a bit earlier this Sunday at 5.00 PM.
- Second DDF Appeal: We need to increase participation by reaching out to parishioners who have not yet engaged in this year's DDF campaign. It also serves as a reminder to those families that have a pledge to continue making their donations. We shall do a second in-pew solicitation any weekend in July.
- PMFP: Fall 2023 registration is now available. Classes in English will be held online (via Zoom) every Thursday from 6:30 PM to 9:00 PM and will start on August 3, 2023. For more information, please call Sunny Sanchez: PMFP Coordinator, at 909-475-5377.
- From the Tree of Life Team: Congratulations to Virginia Fernandez, the winner of an engraved leaf on the Tree of Life. Thank you to all who participated in the opportunity drawing.
- From the Social Activities Ministry: Are you ready for Summer? The Social Activities Ministry is planning a fun start to summer with a celebration on Sunday, July 16. You are all invited to an Ice Cream Social in the Hall after the 10 AM and noon masses. Come and enjoy delicious ice cream with all your favorite toppings. Relax and spend time with your church family. Hope to see you there!

Happy New Week!

"TREE OF LIFE"

The Tree of Life project is in full swing. Pledges can be paid in a single payment or in installments. They can be made by check, cash, or online through OSV Giving. If interested, please drop your pledge off after church to a volunteer, place the envelope in the collection basket, or bring it to the Parish office.

Total pledge to date: \$103,600 Includes 87 leaves, 14 small stones, 2 large stone, and 4 doves. Thanks for your support.

For questions please contact:

Terrie G. at (909)825-3021 or Edith N. at (951)236-7093



"EL ÁRBOL DE LA VIDA"

El proyecto del Árbol de la Vida está en pleno apogeo. Las promesas se pueden pagar en cuotas o como un solo pago. Se puede hacer con cheque, en efectivo o en línea por OSV Giving.

Si está interesado, por favor entregue su promesa después de Misa a un voluntario, coloque el sobre en la canasta de recolección o llévelo a la oficina parroquial. **Total en contribuciones hasta la fecha: \$103,600** Incluye 87 hojas, 14 piedras pequeñas, 2 piedras grandes y 4 palomas. Gracias por su apoyo. Para preguntas llame a: Rosie Whitehead al (951)808-2577

Anuncios:

- Tenemos Adoración Eucarística a las 6 PM este viernes. Todos son bienvenidos.
- Agradecemos a Tom Knipper y al grupo de Estudio Bíblico en Inglés por su exitoso Retiro el domingo pasado.
- Tenemos Misa de Jóvenes un poco más temprano este domingo a las 5.00 PM.
- Segundo Llamado del DDF: Necesitamos aumentar la participación llegando a los feligreses que aún no han participado en la campaña del DDF de este año. También sirve como recordatorio a aquellas familias que se han comprometido a seguir haciendo sus donativos. Haremos una segunda petición en los bancos cualquier fin de semana de julio.
- PMFP: La inscripción para el otoño 2023 ya está disponible. Las clases en inglés se llevarán a cabo en línea (vía Zoom) todos los jueves de 6:30 PM a 9:00 PM y comenzarán el 3 de agosto de 2023. Para más información, por favor llame a Sunny Sánchez: Coordinadora de PMFP, al 909-475-5377.
- Del Equipo del Árbol de la Vida: Felicitaciones a Virginia Fernández, la ganadora de una hoja grabada en el Árbol de la Vida. Gracias a todos los que participaron en el sorteo.
- Del Ministerio de Actividades Sociales: ¿Estás listo para el verano? El Ministerio de Actividades Sociales está planeando un divertido comienzo del verano con una celebración el domingo 16 de julio. Están todos invitados a un helado social en el salón después de las misas de 10 AM y mediodía. Venga y disfrute de un delicioso helado con todos sus ingredientes favoritos. Relájese y pase tiempo con su familia de la iglesia. ¡Espero verlos allí!

¡Feliz Semana Nueva!

Christ the Redeemer, Grand Terrace 2023 DDF

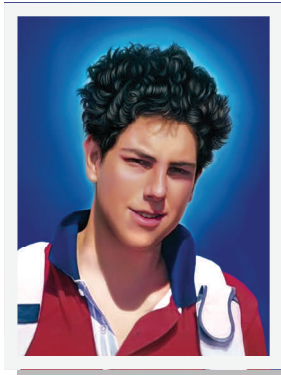
Diocesan Development Fund Campaign Progress

Diocese Goal: \$28,700.00 Pledges Made: \$36,422.00

Gifts Received: 26,637.80 Donors: 123

Percent of Goal: 92.81% as of 6/21/2023

Thank you all for your generosity!
¡Gracias a todos por su generosidad!



FOR MORE INFORMATION
INCLUDING RESOURCES
AND VENERATION SCHEULE
VISIT:



Happy 4th of July

Our Parish Office will be closed on July 4th in observance of Independence day.

Happy Fourth of July
Feliz dia de la indempendencia

*Nuestra Oficina Parroquial
permanecerá cerrada el 4 de julio en*

 **BLESSED
CARLO
ACUTIS**

Ice Cream Social

When: Sunday July 16th
after the 10 am
and noon masses

Where: Christ the Redeemer
Church Hall

Everyone is invited!

*Come enjoy delicious ice cream
with all your favorite toppings*

*Relax and spend time
with your church family*

**GAMES
AND
PRIZES!**



 **Be the
LIGHT of
HOPE**
Sé la luz en la esperanza
2023 DDF ANNUAL APPEAL

**SCAN QR CODE TO
DONATE NOW**
Open your camera app.
Focus on the QR code and
tap to open.



The Kyle Bacon Memorial Scholarship created by to recognize a recent High School graduate or graduating senior, attending or planning to attend a 2- or 4-year program in higher education at a college, university, or technical school, that's an active parishioner and volunteer for our Parish Community. To apply, a completed application and essay must be submitted. The essay should include a description of the applicant's participation in ministries, volunteer activities, and service at Christ the Redeemer. Interviews of qualified applicants will be conducted in July to select the recipient of the award. Applications are available in the narthex of the church.

Application Deadline: Parish Office by noon on July 23, 2023

\$500 Kyle Bacon Memorial Scholarship



Come on, Join in!

This is your call

Become part of your parish lay community!

Your community of Christ the Redeemer needs you. Follow the steps below and give yourself the opportunity to learn more about your faith and help your community too!

Vamos, Anímese!

Este es su llamado

Forme parte de la comunidad laica de su parroquia! Su comunidad de Cristo el Redentor necesita de usted. Siga los pasos indicados y dese la oportunidad de aprender mas de su fe y ayudar a su comunidad

Parish Ministers' Formation Program



PMFP is a six-month adult faith formation program for all those seeking to learn more about their Catholic faith, especially those who feel called to grow in discipleship and service.

PMFP is a basic-level adult faith formation program in which you will learn more about:

- Prayer
- The art of theological reflection
- Scripture
- The meaning of Jesus' life, death, and resurrection in our lives
- Our role in the Church today

WHO CAN ATTEND?

All adults who desire to learn more about their Catholic faith are invited to join us! We especially encourage those serving in parish ministries or Catholic schools and those active in other Catholic organizations and movements to enroll.

HOW ARE CLASSES OFFERED?

Classes meet weekly online. Course materials, including resources, discussion forums, and personal reflections are managed through the Schoology app. All who enroll are taught how to use this platform.

WHEN DO I START?

The Diocese offers PMFP at least twice a year, beginning in late summer and again in winter. Find upcoming start dates and course information on the MFI website www.mfisbdioocese.org and click on the PMFP menu.

HOW MUCH DOES THE PROGRAM COST?

This six-month program costs \$220 per student—only \$10 per session! The parish, Catholic school, or Catholic organization to which you belong is encouraged to contribute \$80 toward the total cost. However, those who enroll can also pay the total themselves.

Ministry Formation Institute
Diocese of San Bernardino
1201 E. Highland Avenue
San Bernardino, CA 92404

Office Hours: Monday - Friday
8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Phone: (909) 475-5375
Email: pmfip@sbdiocese.org

COURSES OFFERED

We strongly recommend completing the courses in the following order:

1. Beginning the Journey Orientation
2. Experience of God (5 sessions)
3. Jesus of Nazareth (5 sessions)
4. The Church Continues the Mission of Jesus (5 sessions)
5. Disciples for the Kingdom (5 sessions)
6. Called to Serve Mini-Retreat

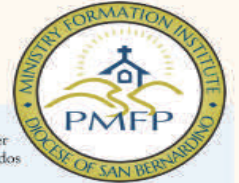
HOW DO I ENROLL?

Speak with your pastor, Catholic school principal, or Catholic organization leader about your desire to learn more about your faith! Then, visit the MFI website to register online:

www.mfisbdioocese.org

After receiving your registration, we will send you a financial support form for your pastor, principal, or ministry leader to complete.

Programa de Formación para los Ministros Parroquiales



PMFP (por sus siglas en inglés) es un programa de formación en la fe para adultos de seis meses para todos aquellos que buscan aprender más sobre su fe católica, especialmente aquellos que se sienten llamados a crecer en el discipulado y el servicio.

PMFP es un programa de formación en la fe para adultos a nivel básico en el que aprenderá más acerca de:

- La oración
- La reflexión teológica
- La Sagrada Escritura
- El significado de la vida, muerte y resurrección de Jesús en nuestra vida
- Nuestra participación en la Iglesia de hoy en día

¿QUIÉNES PUEDEN ASISTIR?

Todos los adultos que deseen aprender más sobre su fe católica están invitados, especialmente aquellos que sirven en ministerios parroquiales, escuelas católicas, personas activas en otras organizaciones católicas y/o movimientos.

¿CÓMO SE OFRECEN LAS CLASES?

Las clases se ofrecen semanalmente en línea. Los materiales del programa, incluyendo los recursos, los foros de diálogo y las reflexiones personales se manejan en la plataforma de Schoology. A todos los participantes se les enseña a utilizar esta plataforma de aprendizaje.

¿CUÁNDO PUEDO EMPEZAR?

La Diócesis ofrece PMFP al menos dos veces al año, comenzando a finales del verano y otra vez en invierno. Las próximas fechas de inicio e información sobre el programa se encuentran en nuestro sitio web: [www.mfisbdiocese.org](http://www.mfisbdioocese.org)

¿CUÁL ES LA CUOTA DEL PROGRAMA?

Este programa de seis meses tiene una cuota de \$220 por estudiante, ¡solo \$10 por sesión! La parroquia, escuela católica u organización católica a la que pertenece se le sugiere una contribución de \$80 que se aplica a la cuota total. Quiénes se inscriben tienen la opción de pagar el total sin apoyo financiero.

Instituto de Formación para los Ministros
Diócesis de San Bernardino
1201 E. Highland Avenue
San Bernardino, CA 92404

Horario: Lunes - Viernes
8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Teléfono: (909) 475-5375
Email: pmfip@sbdiocese.org

CURSOS OFRECIDOS

Recomendamos que se completen los cursos en el siguiente orden:

1. Orientación: Iniciando el Camino
2. Experiencia de Dios (5 sesiones)
3. Jesús de Nazaret (5 sesiones)
4. La Iglesia Continúa la Misión de Jesús (5 sesiones)
5. Discípulos para el Reino (5 sesiones)
6. Mini-retiro: Llamados a Servir

¿CÓMO ME INSCRIBO?

Consulte con su párroco, director(a) de la escuela católica, líder de su ministerio u organización católica sobre su deseo de aprender más sobre su fe. Luego, visite nuestro sitio web para inscribirse en línea:

[www.mfisbdiocese.org](http://www.mfisbdioocese.org)

Después de recibir su información, le enviaremos un formulario de apoyo financiero a quien lo solicite.

SAN JUAN CAPISTRANO MISSION

DANA STRAND BEACH



Meeting Point: 26801 Old Mission Rd, San Juan Capistrano, CA 92675

(*\$18/person to Enter -Please bring money to pay at entrance)

MASS will be celebrated, by
Fr. Hau, at the Mission, at 12pm

RSVP:



JULY

8th

2023

11AM - 6PM



Religious Education

Registrations are OPEN

NEW CLASS SCHEDULE

for 2023-2024 religion Education Classes

Sundays, Mondays, Tuesdays : no class

Wednesdays:

First Communion Year 1 & Year 2 (Spanish)

Junior RCIA

Thursdays:

Faith Formation for Pre - Kinder

First Communion Year 1 or Year 2

Confirmation Year 1 & Year 2

Fridays: no class

Saturdays: no class

To register for Religious Education please visit the religious education office during office hours.

For any inquiries contact: Religious Education Coordinator Mark Tumaming ext. 205

mtumaming@sbdiocese.org

(909) 783-3811

Religious Education Office Hours

Sunday: 8:30am - 1:00pm

Tuesday - Thursday: 4:30pm - 8:00pm

Monday, Friday and Saturday: Closed



Educación Religiosa

Las inscripciones están ABIERTAS

NUEVO HORARIO

De clases del catecismo 2023-2024

domingos, lunes, martes : no habra clase

miercoles:

Primera Comunión año 1 o año 2 (Español)

Junior RICA

jueves:

Formacion de Fe para Pre - Kinder

Primera Comunión año 1 o año 2

Confirmacion año 1 o año 2

viernes: no habra clase

sabado: no habra clase

Para inscribirse en Educación Religiosa por favor visite la oficina de educación religiosa durante las horas de oficina.

Para cualquier información, póngase en contacto con Coordinador de Educación Religiosa

Mark Tumaming ext. 205

mtumaming@sbdiocese.org

(909) 783-3811

Horas de Oficina de Educación Religiosa

Domingo: 8:30am - 1:00pm

Martes a Jueves: 4:30pm - 8:00pm

Lunes, Viernes y Sábados: Cerrado

Online Giving

Please prayerfully consider giving online

1. Visiting our Church Offertory Website
2. Create an account
3. Schedule your recurring gifts.

Online Giving

Por favor, considere la posibilidad de donar en línea

1. Visitando nuestro sitio web Ofertorio de la Iglesia
2. Crear una cuenta
3. Programar sus regalos recurrentes.

El dar en línea es la forma electrónica de participar.

“Seguridad y confidencialidad”

https://www.osvhub.com/ctrgr/funds/offertory?fbclid=IwAR0MxlkvC9io1Dw0lrpwBC7rL--LKgeix-8Se5fznKCOcwZ_re3nCU3xenY